



Editorial

O tema:
A Inspección
Educativa

De pedagogía política: MANDAN OU GOBERNAN?

A función inspectora da educación escolar
Jesús Rul Gargallo

A función inspectora na Unión Europea
Fernando Fernández Fraga

A visita de inspección de educación
José Antonio Gay García

A Inspección de Educación e a supervisión da práctica docente
Faustino J. Salgado López

Apuntamentos sobre a Inspección de Educación en Catalunya
Patricia Silva García

Rol da Inspección na atención á diversidade educativa
Luís Sobrado Fernández

A Inspección Educativa e a convivencia nos centros
Nélida Zaitegi de Miguel

A función asesora da Inspección Educativa
Serafín Antúnez

Contribución da Inspección Educativa á galeguización da escola (1916-1936)
Delfín Caseiro Nogueiras

Para saber máis...
Elisardo López Varela
Xosé Ramos Rodríguez

Entrevista

Federico Pérez Morán, Presidente da Asociación de Inspectores/as de Educación de Galicia (AIEG)
Xosé Ramos Rodríguez

Educación social e escola

Acompañar as familias na educación: O papel do profesional
M^a Sara Paz Combarro

A lingua

Tratamento integrado das linguas nos centros educativos. Os círculos concéntricos. A cuestión lingüística
Paco Díaz

Pensar o ensino

Sobre pedagogía e política educativa: Crónica serodia dun tempo perdido
Miguel Vázquez Freire

Novas tecnoloxías

III Seminario Internacional: Universidade e sociedade do coñecemento. Desafíos e tendencias
Adriana Gewerc

A escola rural

A arquitectura popular na educación
Carme Pernas Bermúdez

Experiencias

Faltan á clase: Que facer? Intervención socioeducativa no barrio das Fontiñas de Santiago de Compostela
M^a Dolores Sanz Lobo
Eva M^a González Santiago
M^a Jesús Viqueira Pérez
Beatriz Sixto Solar
Coro González Garrido

Esta clase é unha selva... de números
Teresa Fernández Blanco
Laura Vidal Romero

Recursos do contorno	<p>Centro de educación ambiental As Corcerizas Araceli Serantes Pazos</p>
Pais e nais	<p>A Inspección Educativa CONFAPA – Galicia</p>
Xoguetainas e brinquetainas	<p>Unha panda especial e escasamente taurina: O toooro!!! da Terra de Melide Manuel Rodríguez Vázquez, <i>Charrancas</i></p>
Estudos e informes	<p>Estudo teórico conceptual da síndrome X-Frágil: A súa abordaxe pedagóxica na escola Gemma Argüelles Botana Virginia Davila Barba</p>
Panoraula	<p>Actualidade do mundo da educación e recensións de publicacións Xosé Ramos Rodríguez Antón Costa Rico</p>
Recensións	<p>Clásicos da literatura infantil en lingua galega Miguel Vázquez Freire</p> <p>Outras novidades editoriais Mercedes Espiño Amil Pilar Sampedro Martínez Xulio Cobas Brenlla Matías Míguez González Alba Itziar Santos Orge Rodrigo Alonso Montes Villalba</p>
Humor	<p>DOcENTES Xosé Tomás</p>

Resumos Resumes Abstract

A función inspectora da educación escolar

Jesús Rul Gargallo

Resumo: Constatando un desaxuste no sistema educativo entre as lóxicas político administrativas e as docentes, explica a potencialidade da inspección para actuar nun triplo ámbito: o apoio aos centros, a intervención na planificación e avaliación institucional e a coordinación intercentros de carácter zonal. Sen embargo, atopámonos hoxe con docentes precisados de formación, modelo directivo inaxeitado e función inspectora dispersa. Para rematar describindo diversas condicións que deberá ter a inspección para ordenala no sentido que propón o autor.

Resumen: Constatando un desajuste en el sistema educativo entre las lógicas político administrativas y las docentes, explica la potencialidad de la inspección para actuar en un triple ámbito: el apoyo a los centros, la intervención en la planificación y evaluación institucional y la coordinación intercentros de carácter zonal. Sin embargo, nos encontramos hoy con docentes nedesitados de formación, modelo directivo inadecuado y función inspectora dispersa. Por último termina describiendo diversas condiciones que deberá tener la inspección para ordenarla en el sentido que propone el autor.

Abstract: Having established that there is a mismatch between the logic of administrative policies and the logic of teaching in our education system, he explains the potential of school inspectors to act in three different ways: offering support to schools, getting involved in planning and assessing, and promoting coordination among the schools in the same area. In contrast, we find: teachers in need of training, an inappropriate model of school management, and a dispersed and ill-defined inspection work. Finally he identifies the conditions that Inspection must be based on, according to the model proposed by the author.

A función inspectora na Unión Europea

Fernando Fernández Fraga.

Resumo: Distingue entre países en que existe unha responsabilidade exclusiva da inspección, países en que a supervisión é responsabilidade exclusiva doutros departamentos administrativos, onde non existe a figura da inspección, e países en que a supervisión é compartida pola inspección e outras autoridades educativas.

Detén, asimismo, a súa análise naqueles en que existe descentralización administrativa, analizando como se estrutura o seu labor inspector e informámonos, canto aos niveis educativos, como a Inspección se divide, con excepcións, en corpos de funcionarios diferenciados.

Alén diso, aborda as diferenzas principais da inspección nos distintos países europeos e sinala as súas principais tendencias.

Resumen: Distingue entre países en los que existe una responsabilidad exclusiva de la inspección, países en que la supervisión es responsabilidad exclusiva de otros departamentos administrativos, donde no existe la figura de la inspección, y países en que la supervisión es compartida por la inspección y otras autoridades educativas.

Detiene, así mismo, su análisis en aquellos en los que existe descentralización administrativa, analizando como se estructura su labor inspectora y nos informa, en cuanto a los niveles educativos, como la Inspección se divide, con excepciones, en cuerpos de funcionarios diferenciados.

Por otro lado, aborda las diferencias principales de la inspección en los distintos países europeos y señala sus principales tendencias.

Abstract: He distinguishes between countries where only inspectors are responsible for all that and others where supervision is a liability reserved to other administrative departments since there are no inspectors and finally a third group where supervision is shared by educational authorities and inspectors. He also focuses his analysis on those countries where administrative decentralization exists, analyzing how their inspecting work is structured and informs us that according to the educational levels, Inspection is divided, exceptionally, in differentiated corps of civil servants. Beyond that he deals with the main differences of inspection in several European countries and points out their main trends.

A visita de inspección de educación

José Antonio Gay García.

Resumo: O autor móstrase partidario de levar a cabo unha ou dúas visitas ordinarias por trimestre a cada centro. A do primeiro trimestre, para o control dos recursos humanos, a do segundo para revisar os documentos de xestión do centro e para visitar o labor docente do profesorado dentro da aula, e a do terceiro trimestre, entre outras accións, para comezar a perfilar xa o curso seguinte. En todas elas, alén das visitas máis específicas, o inspector ten de realizar as funcións de control, supervisión, avaliación, asesoramento e información dos Centros educativos. Remata o autor expondo o que el considera sobre a actitude que todo inspector debe apañar nestas visitas perante a comunidade educativa que visita.

Resumen: El autor se muestra partidario de llevar a cabo una o dos visitas comunes por trimestre a cada centro. La del primero trimestre, para el control de los recursos humanos, la del segundo para revisar los documentos de gestión del centro y para visitar la labor docente del profesorado dentro del aula, y la del tercer trimestre, entre otras acciones, para comenzar a perfilar ya el curso siguiente. En todas ellas, además de las visitas más específicas, el inspector debe realizar las funciones de control, supervisión, evaluación, asesoramiento e información de los Centros educativos. Remata el autor exponiendo lo que él considera sobre la actitud que todo inspector debe adoptar en estas visitas ante la comunidad educativa que visita.

Abstract: The author is in favour of carrying out two visits to each school per term. The first one devoted to the control of human resources, the second to check the school's management papers and to revise the teachers' work in the classroom and the third one, among other things, to start shaping next year's school syllabuses. In all of them, except some specific visits, the inspector has to perform the functions of control, supervision, evaluation, counselling and information to schools. Finally the author exposes what he believes about the attitude that all inspectors must strike in front of the educational community the visit.

A Inspección de educación e a supervisión da práctica docente

Faustino J. Salgado López

Servizo Provincial de Inspección. Sede de Santiago

Resumo: No artigo faise unha reflexión arredor da problemática que xera a función de supervisar a práctica docente, incluída na función "supervisar a práctica docente, a función directiva e colaborar na súa mellora continua" que a Lei Orgánica 2/2006, de Educación (LOE) atribúe á Inspección educativa. A partir da análise da normativa, defínense as actuacións dos inspectores que se consideran vinculadas a dita función e discútense as posibles formas de as levar adiante.

Como conclusión, faise unha proposta para supervisar a práctica docente na Comunidade Autónoma de Galicia, tendo en conta a situación actual.

Resumen: En el artículo se hace una reflexión alrededor de la problemática que genera la función de supervisar la práctica docente, incluída en la función "supervisar la práctica docente, la función directiva y colaborar en su avance continuo" que la Ley Orgánica 2/2006, de Educación (LOE) atribuye

a la Inspección educativa. A partir del análisis de la normativa, se definen las actuaciones de los inspectores que se consideran vinculadas a dicha función y se discuten las posibles formas de llevarlas a cabo.

Como conclusión, se hace una propuesta para supervisar la práctica docente en la Comunidad Autónoma de Galicia, habida cuenta la situación actual.

Abstract: In the article there is a thought about the problems that arise from the fulfilment of supervision of the teaching practice, included in the function "monitoring the teaching practice, the managerial function and the contribution to its constant improvement" that Organic Law 2/2006 of Education (LOE) attributed to educational inspection. Starting from the analysis of the regulations, the inspectors' performances, which are thought to be related to that function, are defined and the different ways of carrying them out are discussed.

Apuntamentos sobre a Inspección de Educación en Catalunya

Patricia Silva García

Resumo: As tarefas que realizan os inspectores como axentes de apoio externo aos centros poden influir nos procesos de mellora da educación escolar. A formación e o perfeccionamento deste colectivo son unha vía sólida para lograr mudanzas nas prácticas profesionais e constitúe unha das principais condicións para apoiar e implementar calquera proposta de mudanza nas zonas escolares.

Este artigo é resultado da investigación que se desenvolveu en Barcelona e nalgúns comarcas de Catalunya. Realizouse no contexto do Programa de doutoramento "Desarrollo Profesional e Institucional para la Calidad Educativa" da Universidade de Barcelona.

Resumen: Las tareas que realizan los inspectores como agentes de apoyo externo a los centros pueden influir en los procesos de mejora de la educación escolar. La formación y el perfeccionamiento de este colectivo son una vía sólida para lograr cambios en las prácticas profesionales y constituye una de las principales condiciones para apoyar e implementar cualquier propuesta de cambio en las zonas escolares.

Este artículo es el resultado de la investigación que se desarrolló en Barcelona y en algunas comarcas de Catalunya. Se realizó en el contexto del Programa de doctorado "Desarrollo Profesional e Institucional para la Calidad Educativa" de la Universidad de Barcelona.

Abstract: The tasks of school inspectors as agents of external support for schools can influence the processes of improvement in education.

The training of this group is a solid way to bring about changes in professional practice and is one of the main conditions to support and implement any proposed changes.

This article is the result of a research which was conducted in some districts of Barcelona and Catalonia. It was a part of the PhD Program "Institutional and Professional Development for Quality Education" at the University of Barcelona.

Rol da Inspección na atención á diversidade educativa

Luís Sobrado

Resumo: Neste artigo abórdase o papel e funcións dos inspectores de ensino en relación coa diversidade no escenario educativo. Sublíñase o rol relevante da inspección nas accións de impulso da motivación, coordinación e supervisión das familias, alumnado e profesorado no ámbito da diversidade educativa.

Resumen: En este artículo se aborda el papel y funciones de los inspectores de educación en relación con la diversidad en el escenario educativo. Se subraya el rol relevante de la inspección en las acciones de impulso de la motivación, coordinación y supervisión de las familias, alumnado y profesorado en el ámbito de la diversidad educativa.

Abstract: This article addresses the role and functions of education inspectors in relation to diversity in the educational setting. It underlines the important role of inspection in the impulse actions of motivation, coordination and supervision of families, students and teachers in the field of educational diversity.

A Inspección Educativa e a convivencia nos centros

Nélida Zaitegi de Miguel.

Resumo: A inspección como "autoridade pública" debe gañarse e non darse por suposta, sobre todo, ante a autonomía dos centros e dos novos retos, como o da convivencia. Neste ámbito débese propiciar a superación de modelos sancionadores, apoiando e asesorando aos centros nesa dirección.

Resumen: La inspección como "autoridad pública" debe ganarse y no darse por supuesta, sobre todo, ante la autonomía de los centros y de los nuevos desafíos, como el de la convivencia. En este ámbito se debe propiciar la superación de modelos sancionadores, apoyando y asesorando a los centros en esa dirección.

Abstract: The authority of the inspection must be earned and not taken for granted, especially now that schools are autonomous and are facing new challenges such as the one of facilitating a peaceful coexistence. Regarding this area, inspectors should discard the punitive model and offer support and advice to schools.

A Función Asesora da Inspección Educativa

Serafín Antúnez.

Resumo: Presenta a función de asesoramento como unha función reivindicada por inspectores e profesorado, destacando o papel orientador e de axuda, baseada nunha sólida formación, respectando o protagonismo do centro e o seu contexto, procurando a concorrencia e non o solapamento con outros axentes, debendo mesmo transcender os estritos límites do centro escolar.

Resumen: Presenta la función de asesoramiento como una función reivindicada por inspectores y profesorado, destacando el papel orientador y de ayuda, basada en una sólida formación, respetando el protagonismo del centro y su contexto, procurando la concurrencia y no el solapamiento con otros agentes, debiendo incluso transcender los estrictos límites del centro escolar.

Abstract: This article deals with the idea of advising as a function claimed by both school inspectors and teachers as one of their duties, emphasizing the role of guidance and help. Advising ought to be based on a solid training, it should respect the role of the school and its context, offering assistance without interfering with other actors, and it must even transcend the strict boundaries of the school.

Contribución da inspección educativa á galeguización a escola (1916-1936).

Delfín Caseiro Nogueiras.

Resumo: Após un breve resumo introdutorio, o autor infórmanos como no primeiro terzo do século XX, a escola era, como desde a súa fundación, un poderoso axente desgaleguizador. Os intentos de normalización viñeron, sobre todo, no período de pre-guerra, coas *Irmandades da Fala* e a *Institución libre de la enseñanza*. Mais, pódese dicir que tamén foron as escolas de indianos (emigrantes) as primeiras en promoveren a galeguización do ensino.

A seguir destaca e estuda algúns inspectores que, sensíbeis ás propostas de galeguización defendidas polas *Irmandades da Fala*, contribuíron á galeguización do ensino no noso sistema educativo.

Resumen: Después de un breve resumen introductorio, el autor nos informa de como en el primero tercio del siglo XX, la escuela era, como desde su fundación, un poderoso agente desgaleguizador. Los intentos de normalización vinieron, sobre todo, en el período de pre-guerra, con las "Irmandades da fala" y la Institución libre de Enseñanza. Mas, se puede decir que también fueron las escuelas de indianos (emigrantes) las primeras en promover la galleguización de la enseñanza.

A continuación destaca y estudia a algunos inspectores que, sensibles a las propuestas de galleguización defendidas por las "Irmandades da fala", contribuyeron a la galleguización de la enseñanza en nuestro sistema educativo.

Abstract: After a brief introduction, the author informs us that in the first third of the twentieth century the school was, as it has been since its foundation, a powerful agent against Galician ways: culture and language. The attempts at standardization started mainly in pre-war time with two organizations: The Brotherhood of Speech and The Free Institution of teaching.

Next he highlights and examines some inspectors that, aware of the proposals advocated by the first institution, helped to adopt a love for the Galician nature of the educational system.